FR TRACTEL S.A.S.
RD 619 Saint-Hilaire-sous-Romilly, B.P. 38
F-10102 ROMILLY-SUR-SEINE
T: 33 3 25 21 07 00 – Fax: 33 3 25 21 07 11

LU TRACTEL SECALT S.A.
3, Rue du Fort Dumoulin – B.P. 1113
L-1011 LUXEMBOURG
T: 352 43 42 42 1 – Fax: 352 43 42 42 200

DE TRACTEL GREIFZUG Gmbh
Scheidtbachstrasse 19-21
D-51434 BERGISCH-GLADBACH
T: 49 2202 10 04 0 – Fax: 49 2202 10 04 70

GB TRACTEL UK LTD
Old Lane, Halfway
SHEFFIELD S20 3GA
T: 44 114 248 22 66 – Fax: 44 114 247 33 50

ES TRACTEL IBÉRICA S.A.
Carretera del medio 265
E-08907 L'HOSPITALET (Barcelona)
T: 34 93 335 11 00 – Fax: 34 93 336 39 16

IT TRACTEL ITALIANA S.p.A.
Viale Europa 50
I-20093 Cologno Monzese (MI)
T: 39 02 254 47 86 – Fax: 39 02 254 71 39

NL DK BE LU TRACTEL BENELUX B.V.
Paardeweide 38
NL-4824 EH BREDA
T: 31 76 54 35 135 – Fax: 31 76 54 35 136

PT LUSOTRACTEL LDA
Alto Do Outeiro Armazém 1 Trajouce
P-2785-086 S. DOMINGOS DE RANA
T: 351 214 459 800 – Fax: 351 214 459 809

PL TRACTEL POLSKA Sp. Zo.o
ul. Bysławska 82
04-993 Warszawa
T: 22 616 42 44 – Fax: 22 616 42 47

CN TRACTEL CHINA LTD
3rd Floor, Block B, Workshop 3,
N° 255 Cai Lun Road
Zhang Jiang Hi tech Park, Pudong New Area
Shanghai 201203 People's Republic of China
T: +86 (0) 21 6322 5570
Fax: +86 (0) 21 5353 0982

SG TRACTEL SINGAPORE Plc
50 Woodlands Industrial Parc E7
Singapore 75 78 24
T: 65 675 73113 – Fax: 65 675 73003

AE TRACTEL MIDDLE EAST
P.O. Box 25768
DUBAI
T: 971 4 34 30 703 – Fax: 971 4 34 30 712

RU TRACTEL RUSSIA O.O.O.
ul. Petrovka, 27
Moscow 107031
Russia
Tel/Fax: +7 495 989 5135

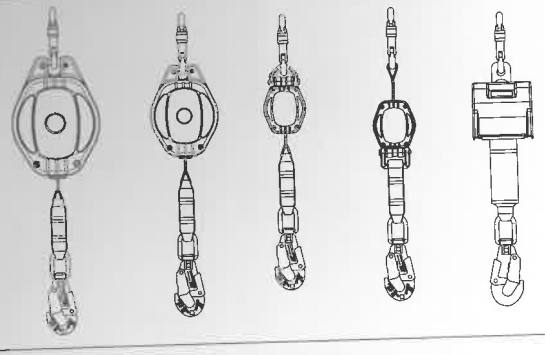
TMX TRACTEL MEXICO SA de CV
Galileo N° 20, despacho 504, Colonia Polanco,
delegació Miguel Hidalgo
CP 11560 México, DF
Oficina Mexico: 01 55 67 21 87 18 y 19
Office & Fax: 01 55 67 21 87 18

blocfor™ ESD – EN 360

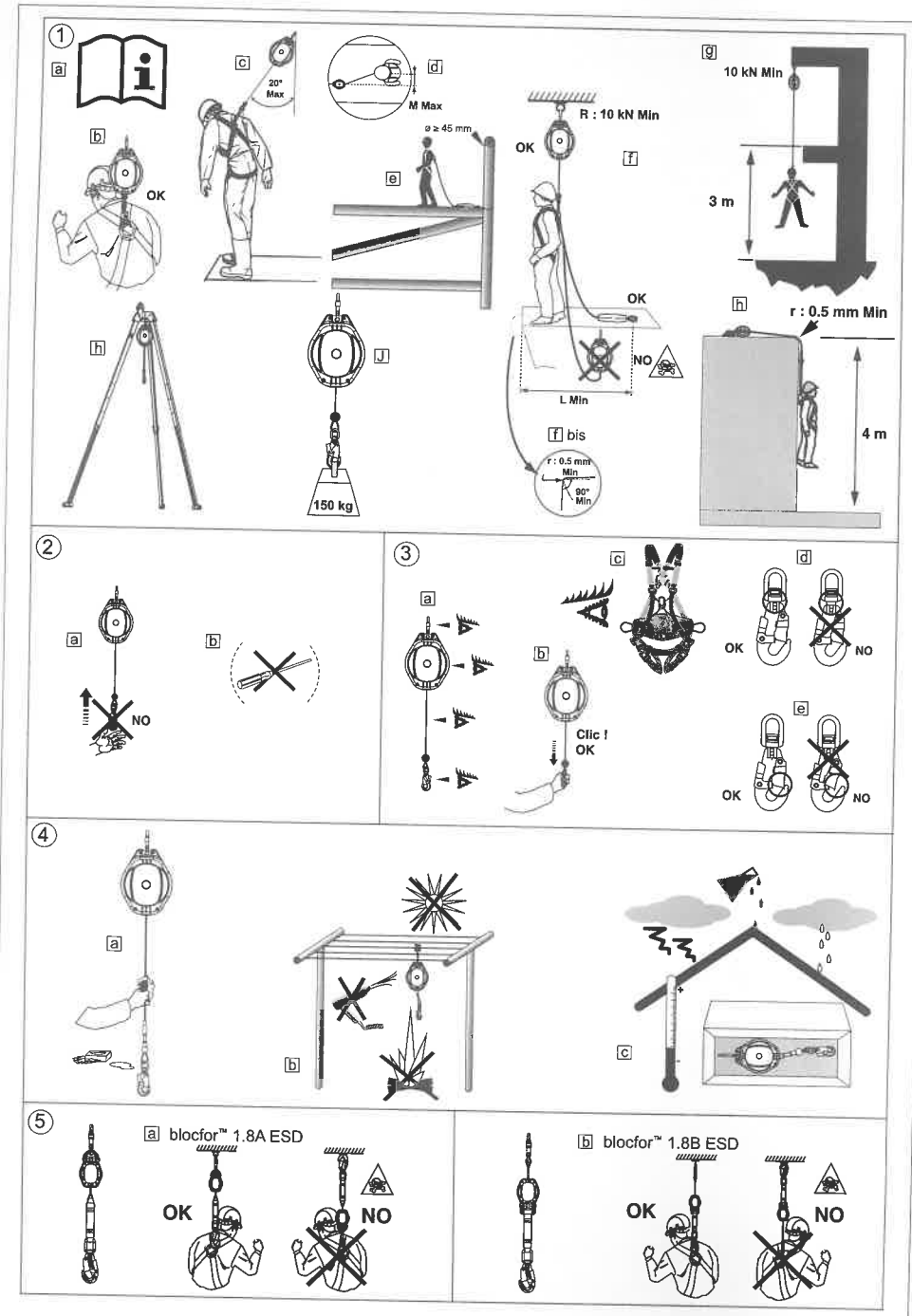
tions d'emploi et d'entretien	Français FR
ing and maintenance instructions	English GB
uchs - und Wartungsanleitung	Deutsch DE
ties voor gebruik en onderhoud	Nederlands NL
l de empleo y de mantenimiento	Español ES
oni per l'uso e la manutenzione	Italiano IT
ções de uso e de manutenção	Português PT
ες χρήσης και συντήρησης	Ελληνικά GR
eholds- og bruksanvisning	Norsk NO
tionsbok för användning och underhåll	Svenska SE
ö- ja huoltokäsikirja	Suomi FI
- og vedligeholdelsesvejledning	Dansk DK
ikcja obsługi i konserwacji	Polski PL
рукции по использованию ническому обслуживанию	Русский RU

Antichute à rappel automatique
Retractable lifeline
Anticaídas de recuperación automática
Anticaduta a richiamo automatico
Anti-queda com chamada automática

Ανακόπτης πτώσης επαναφερόμενου τύπου
Fallsikring med automatisk rappell
Fallskyddsutrustning med automatisk retur
Automaattisesti takaisinvetäytyvä turvaköysi
Styrtsikkert udstyr med automatisk retur
Urządzenie zabezpieczające przed upadkiem z wysokości z automatycznym zwijaniem powrotnym
Снаряжение для защиты от падения со встроенной втяжной системой



HIGH CAPACITY RANGE 150 kg www.tractel.com



Spécifications techniques

Modèle	B10 ESD	B6 ESD	B5 ESD	B2 ESD	B1,8A ESD	B1,8B ESD
Poids (kg) avec M10 et M47	4.86	2.22	2.17	1.02	0.98	0.98
Longueur appareil câble acier galvanisé ∅ 4.7 mm (m)	10	–	–	–	–	–
Longueur appareil sangle largeur 46 mm (m)	–	–	–	2	–	–
Longueur appareil sangle largeur 25 mm (m)	–	6	5	–	–	–
Longueur appareil sangle largeur 16 mm (m)	–	–	–	–	1.8	1.8
Force de rappel (N)	5 à 25	5 à 25	5 à 25	3 à 15	3 à 15	3 à 15
Distance de freinage (mm)	800	800	800	400	500	500
Usage horizontal	OK	OK	OK	–	OK	OK
L Min (m)	3	3	3	–	1	1
M Max (m)	1.5	1.5	1.5	–	0.5	0.5
Accrochage appareil	Point d'ancrage					Opérateur
Accrochage longe rétractable	Opérateur					Point d'ancrage

1. Consignes prioritaires

1. Avant d'utiliser un antichute à rappel automatique blocfor™, il est indispensable pour la sécurité d'emploi du matériel et son efficacité que l'utilisateur lise et comprenne les informations dans la notice fournie par TRACTEL SAS. Cette notice doit être conservée à disposition de tout utilisateur. Des exemplaires supplémentaires peuvent être fournis sur demande.

2. Avant d'utiliser ce matériel de sécurité il est indispensable d'avoir reçu une formation à son emploi. Vérifier l'état des équipements associés et assurez-vous que le tirant d'air est suffisant.

3. L'antichute à rappel automatique blocfor™ ne peut être utilisé que par une seule personne formée et compétente ou par un opérateur sous la surveillance d'une telle personne.

4. Si un antichute à rappel automatique blocfor™ n'est pas en bon état apparent ou s'il a servi à l'arrêt d'une chute, l'ensemble de l'équipement doit être vérifié par TRACTEL SAS ou par un technicien habilité et compétent qui doit autoriser par écrit la réutilisation du système. Un contrôle visuel avant chaque utilisation est recommandé.

5. Toute modification ou adjonction à l'équipement ne peut se faire sans l'accord préalable écrit de TRACTEL SAS. L'équipement doit être transporté et stocké dans son emballage d'origine.

6. Tout antichute à rappel automatique blocfor™ n'ayant pas fait l'objet d'un examen périodique au cours des douze derniers mois ou ayant arrêté une chute, ne doit pas être utilisé. Il ne pourra être utilisé de nouveau qu'après un nouvel examen périodique réalisé par un technicien habilité et compétent qui autorisera par écrit son utilisation. À défaut de ces examen et autorisation, l'antichute à rappel automatique blocfor™ sera réformé et détruit.

7. La charge maximale d'utilisation est de 150 kg pour l'antichute à rappel automatique blocfor™.

8. Si la masse de l'utilisateur augmentée de la masse de son équipement et de son outillage est comprise entre 100 kg et 150 kg, il est impératif de s'assurer que cette masse totale (utilisateur + équipement + outillage) n'excède pas la charge maximale d'utilisation de chacun des éléments constituant le système d'arrêt des chutes.

9. Cet équipement convient pour une utilisation sur chantier à l'air libre et pour une plage de température comprise entre -35°C et +60°C. Éviter tout contact avec des arêtes vives, des surfaces abrasives, des produits chimiques.

10. Si vous devez confier le matériel à un personnel salarié ou assimilé, conformez-vous à la réglementation du travail applicable.

11. L'opérateur doit être en pleine forme physique et psychologique lors de l'utilisation de cet équipement. En cas de doute, consulter son médecin ou le médecin du travail. Interdit aux femmes enceintes.

12. L'équipement ne doit pas être utilisé au-delà de ses limites, ou dans toute autre situation que celle pour laquelle il est prévu : cf. « 4. Fonctions et description ».

13. Il est recommandé d'attribuer personnellement l'antichute à rappel automatique blocfor™ à chaque opérateur, notamment s'il s'agit de personnel salarié.

La verificación de la legibilidad del marcado en el producto forma parte integrante del examen periódico.

Al final del examen periódico, la nueva puesta en servicio debe ser notificada por escrito por el técnico autorizado y competente que efectuó el examen periódico. Esta nueva puesta en servicio del producto debe ser registrada en la hoja de control que se encuentra en medio del presente manual. Esta hoja de control debe ser conservada durante toda la vida del producto, hasta su puesta fuera de servicio.

ES

Después de haber detenido una caída, el presente producto textil debe ser obligatoriamente puesto fuera de servicio y destruido, incluso si no presenta ninguna alteración visible.

15. Vida útil

Los EPI textiles TRACTEL® como los arneses, correas, cuerdas y absorbedores, los EPI mecánicos TRACTEL® como los sistemas anticaídas stopcable™ y stopfor™, los sistemas anticaídas de retorno automático blocfor™ y las líneas de vida TRACTEL® pueden ser utilizados siempre y cuando a partir de su fecha de fabricación sean objeto de:

- una utilización normal respetando las preconizaciones de utilización del presente manual.
- un examen periódico que debe ser realizado como mínimo 1 vez al año por un técnico autorizado y competente. Al final de este examen periódico, el EPI debe ser declarado por escrito apto para su nueva puesta en servicio.
- el respeto estricto de las condiciones de almacenamiento y de transporte mencionadas en el presente manual.

16. Desecho

Al realizar la eliminación del producto, es obligatorio reciclar los distintos componentes mediante una clasificación de las materias metálicas y mediante una clasificación de los materiales sintéticos. Estos materiales deben reciclarse ante organismos especializados. Al realizar la eliminación, el desmontaje para la separación de los componentes debe ser realizado por una persona competente.

Specifiche tecniche

Modello	B10 ESD	B6 ESD	B5 ESD	B2 ESD	B1,8A ESD	B1,8B ESD
Peso (kg) con M10 e M47	4.86	2.22	2.17	1.02	0.98	0.98
Lunghezza apparecchio cavo acciaio galvanizzato ∅ 4.7 mm (m)	10	–	–	–	–	–
Lunghezza apparecchio cinghia larghezza 46 mm (m)	–	–	–	2	–	–
Lunghezza apparecchio cinghia larghezza 25 mm (m)	–	6	5	–	–	–
Lunghezza apparecchio cinghia larghezza 16 mm (m)	–	–	–	–	1.8	1.8
Forza di richiamo (N)	5 a 25	5 a 25	5 a 25	3 a 15	3 a 15	3 a 15
Distanza di frenaggio (mm)	800	800	800	400	500	500
Uso orizzontale	OK	OK	OK	–	OK	OK
L Min (m)	3	3	3	–	1	1
M Max (m)	1.5	1.5	1.5	–	0.5	0.5
Aggancio apparecchio	Punto di ancoraggio					Operatore
Aggancio lungo retrattile	Operatore					Punto di ancoraggio

1. Prescrizioni prioritarie

1. Prima di utilizzare un anticaduta a richiamo automatico blocfor™, è indispensabile, per la sicurezza d'impiego del dispositivo e per la sua efficacia, che l'utilizzatore legga e comprenda le informazioni contenute nel manuale fornito da TRACTEL SAS. Questo manuale deve essere tenuto a disposizione di ogni utilizzatore. Copie supplementari possono essere fornite su richiesta.
2. Prima dell'utilizzo di questo dispositivo di sicurezza è indispensabile avere ricevuto un addestramento per il suo corretto impiego. Verificare lo stato degli equipaggiamenti associati e accertarsi che l'altezza libera sia sufficiente.
3. Il anticaduta a richiamo automatico blocfor™ può essere utilizzato da una sola persona addestrata e competente, o sotto la sorveglianza di detta persona.
4. Se un anticaduta a richiamo automatico blocfor™ non è apparentemente in buono stato o se è servito ad arrestare una caduta, l'insieme del dispositivo dovrà essere verificato da TRACTEL SAS o da persona qualificata che dovrà autorizzare per iscritto il riutilizzo del sistema. Si raccomanda un controllo visivo prima di ogni utilizzo.
5. Non è possibile effettuare modifiche o aggiunte al dispositivo senza un preliminare accordo scritto di TRACTEL®. Il dispositivo deve essere trasportato e stoccato nel suo imballaggio d'origine.
6. Qualsiasi anticaduta a richiamo automatico blocfor™ che non è stato oggetto di una verifica periodica durante gli ultimi dodici mesi o che ha arrestato una caduta, non deve essere utilizzato. Essa potrà di nuovo essere utilizzata solo dopo una nuova revisione periodica eseguita da un tecnico abilitato e competente che autorizzerà per iscritto il suo utilizzo. In assenza di tali verifiche e autorizzazioni l'anticaduta a richiamo automatico blocfor™, sarà scartato e distrutto.
7. Il carico massimo di utilizzo è di 150 kg per l'anticaduta a richiamo automatico blocfor™.
8. Se la massa dell'utilizzatore, aumentata della massa del suo dispositivo e dei suoi strumenti, è compresa fra 100 kg e 150 kg, è imperativo verificare che questa massa totale (utilizzatore + dispositivo + strumenti) non superi il carico massimo di utilizzazione di ciascuno degli elementi che costituisce il sistema di blocco delle cadute.
9. Questo dispositivo è adatto per l'utilizzo in cantieri all'aperto e per una fascia di temperatura compresa tra -35°C e +60°C. Evitare qualsiasi contatto con spigoli vivi, superfici abrasive, prodotti chimici.
10. Se si deve affidare questo materiale a personale dipendente o assimilato, è necessario attenersi alla normativa sul lavoro in vigore.
11. Durante l'utilizzo del dispositivo, l'operatore deve essere in piena forma fisica e psicologica. In caso di dubbio consultare il proprio medico o il medico del lavoro. E' vietato l'utilizzo a donne in stato di gravidanza.
12. Il dispositivo non deve essere utilizzato oltre i suoi limiti, o in situazioni diverse da quelle per cui è previsto: vedi «4. Funzioni e descrizione».
13. Si raccomanda di attribuire personalmente il anticaduta a richiamo automatico blocfor™ ad ogni

IT

operatore, in particolare se si tratta di personale dipendente.

14. Prima dell'utilizzo di un sistema di arresto di cadute EN 363, l'operatore deve accertarsi che ciascuno dei componenti sia in buone condizioni di funzionamento: sistema di sicurezza, bloccaggio, ecc. Al momento dell'installazione non deve esistere un deterioramento delle funzioni di sicurezza.
15. In un sistema di arresto di cadute, è indispensabile verificare lo spazio libero al di sotto dell'operatore sul luogo di lavoro prima di ogni utilizzo, in modo che, in caso di caduta, non vi sia rischio di collisione col suolo, né presenza di ostacoli sulla traiettoria della stessa.
16. Un'imbracatura anticaduta è l'unico dispositivo di presa del corpo che sia consentito utilizzare in un sistema di arresto di cadute.
17. E' essenziale per la sicurezza dell'operatore che il dispositivo oppure che il punto di ancoraggio siano correttamente posizionati e che il lavoro sia effettuato in modo da ridurre al minimo il rischio di cadute ed anche l'altezza relativa.
18. Per la sicurezza dell'operatore, se il prodotto è venduto al di fuori del primo paese di destinazione, il venditore deve fornire: le modalità d'impiego, le istruzioni per la manutenzione, per i controlli periodici e le riparazioni, redatte nella lingua del paese di utilizzo del prodotto.

NOTA

Per qualsiasi applicazione speciale, si consiglia di rivolgersi alla rete TRACTEL®.

2. Definizioni e pittogrammi

2.1. Definizioni

«Utilizzatore»: Persona oppure servizio responsabile della gestione e della sicurezza d'utilizzazione del prodotto descritto nel manuale.

«Tecnico»: Persona qualificata, incaricata delle operazioni di manutenzione descritte e permesse all'utilizzatore dal manuale, e che è competente e che conosce bene il prodotto.

«Operatore»: Persona che opera nell'utilizzazione del prodotto, conformemente alla destinazione dello stesso.

«EPI»: Dispositivo di protezione individuale contro le cadute dall'alto.

«Connettore»: Elemento di collegamento fra componenti di un sistema di arresto di caduta. E' conforme alla norma EN 362.

«Imbracatura anticaduta»: Dispositivo di prensione del corpo destinato ad interrompere le cadute. Esso è costituito da un sistema di cinghie e di agganci. Esso comporta dei punti di aggancio anticaduta contrassegnati con una A, se essi possono essere utilizzati da soli, oppure con una A/2, se essi devono essere utilizzati insieme ad un altro punto A/2. Esso è conforme alla norma EN 361.

«Anticaduta a richiamo automatico»: Anticaduta con una funzione di blocco automatico e un sistema automatico di tensione e di richiamo per il cordino retrattile.

«Cordino retrattile»: Elemento di collegamento di un anticaduta a richiamo automatico. Puo' essere un cavo metallico, in cinghia o in fibre sintetiche a seconda del tipo di apparecchio.

«Carico massimo d'utilizzazione»: Massa massima dell'utilizzatore vestito, equipaggiato con i suoi DPI, con il suo abbigliamento da lavoro, con i suoi utensili e con i componenti di cui ha bisogno per realizzare il suo intervento.

«Sistema di arresto delle cadute»: Insieme composto dai seguenti elementi:

- Imbracatura anticaduta.
- Anticaduta a richiamo automatico oppure assorbitore d'energia oppure anticaduta mobile su linea di ancoraggio rigida o anticduta mobile su linea di ancoraggio flessibile.
- Ancoraggio.
- Elemento di collegamento.

«Elemento del sistema d'arresto delle cadute» Termine generico che definisce uno dei seguenti elementi:

- Imbracatura anticaduta.
- Anticaduta a richiamo automatico oppure assorbitore d'energia oppure anticaduta mobile su linea di ancoraggio rigida o anticduta mobile su linea di ancoraggio flessibile.
- Ancoraggio.
- Elemento di collegamento.

2.2. Pittogrammi

⚠ **PERICOLO**: Posto all'inizio della linea, indica delle istruzioni destinate ad evitare danni alle persone, in particolar modo, ferite mortali, gravi o leggere, ed anche danni all'ambiente.

IMPORTANTE: Posto all'inizio della linea, indica delle istruzioni destinate ad evitare un mancato funzionamento oppure un danno degli equipaggiamenti, ma che non mette direttamente in pericolo la vita oppure la salute dell'operatore o la vita di altre persone, e/o che non è suscettibile di causare danni all'ambiente.

NOTA: Posto all'inizio della linea, indica delle istruzioni destinate ad assicurare l'efficacia oppure la comodità di un'installazione, di un'utilizzazione oppure di un'operazione di manutenzione.

3. Condizioni di utilizzo

Verifica prima dell'utilizzo *(figura 3)*:

- Verificare le condizioni del cordino su tutta la sua lunghezza *(figura 3.a)*:
  - il cavo sintetico o la fettuccia non devono presentare tracce di abrasione, di sfilacciatura, di bruciature, di tagli.
  - il cavo metallico non deve presentare tracce di piegatura, di abrasione, di corrosione, di fili tagliati.
- Verificare che il cordino si blocchi quando lo si tira bruscamente all'estremità *(figura 3.b)* e che si arrotoli e si srotoli normalmente su tutta la lunghezza.
- Verificare le condizioni del carter (assenza di deformazioni, presenza delle viti...).
- Verificare le condizioni e il funzionamento dei connettori: assenza di deformazioni visibili, possibilità di apertura, chiusura e bloccaggio. Quello situato all'estremità del cordino non deve avere il rivelatore di caduta visibile, se ne è munito: M46 *(figura 3.d)*.
- Verificare lo stato dei componenti associati imbracatura e connettori *(figures 3.c – 3.e)*. Fare riferimento ai manuali specifici di ciascuno dei prodotti.
- Verificare il sistema di arresto cadute completo.

4. Funzioni e descrizione

Raccomandazioni di utilizzo *(figura 1)*:

- Il anticaduta a richiamo automatico blocfor™ è un anticaduta a richiamo automatico, conforme alla normativa EN 360. Questo dispositivo può essere utilizzato da una sola persona munita di un'imbracatura anticaduta (EN 361).
- Il anticaduta a richiamo automatico blocfor™ deve essere utilizzato esclusivamente per la protezione delle persone contro le cadute dall'alto.
- L'anticaduta a richiamo automatico blocfor™ deve essere collegato ad un punto di ancoraggio, di resistenza R superiore o uguale a 10 kN, tramite il suo connettore. Il cordino retrattile deve essere collegato dal suo connettore al punto di aggancio dorsale dell'imbracatura anticaduta *(figura 1.b)*.
- L'utilizzatore deve limitare il suo spostamento in un cono di 20° rispetto alla verticale del punto di ancoraggio *(figura 1.c)*.
- L'anticaduta a richiamo automatico blocfor™ deve essere protetto contro l'introduzione di elementi all'interno del carter (vernice, sabbia, fango...).
- Limiti di utilizzo *(figura 1)*.
- Il carico di utilizzo dell'anticaduta a richiamo automatico blocfor™ è di 150 kg. E' imperativo verificare, prima dell'utilizzazione, che tutti gli elementi del sistema d'arresto delle cadute siano compatibili con questo carico, facendo riferimento ai manuali rispettivi. Se tale non dovesse essere il caso, il carico massimo sarà quello dell'elemento del sistema d'arresto delle cadute che ha il più basso carico massimo d'utilizzazione.
- Temperatura di utilizzo : da -35°C a 60°C per l'anticaduta a richiamo automatico blocfor™.
- Il blocfor™ può essere connesso ad un punto di ancoraggio temporaneo di tipo treppiede tracpode™ *(figura 1.h)*.

Caso particolare: blocfor™ 1.8 ESD

- L'anticaduta a richiamo automatico blocfor™ 1.8A ESD *(figura 5.a)* deve obbligatoriamente essere collegato ad un punto di ancoraggio di resistenza R superiore o uguale a 10 kN tramite il connettore situato sulla parte superiore dell'apparecchio. Il connettore M47 fissato all'estremità del dissipatore di energia del cordino retrattile deve obbligatoriamente essere collegato al punto di aggancio dell'imbracatura anticaduta.

⚠ Qualsiasi altra combinazione di utilizzo è pericolosa e vietata.

- L'anticaduta a richiamo automatico blocfor™ 1.8B ESD *(figura 5.b)* deve obbligatoriamente essere collegato tramite il suo connettore M47 fissato all'estremità del dissipatore di energia al punto di aggancio dell'imbracatura anticaduta. Il connettore all'estremità del cordino retrattile deve essere collegato ad un punto di ancoraggio di resistenza R superiore o uguale a 10 kN.

⚠ Qualsiasi altra combinazione di utilizzo è pericolosa e vietata

Uso orizzontale:

Gli anticaduta a richiamo automatico blocfor™, eccetto il blocfor 2 ESD, sono stati testati per uso orizzontale secondo la scheda europea CNB/P/11.060 di ottobre 2014 secondo il tipo A su spigolo di raggio 0.5 mm minimo: vedi tabella delle caratteristiche tecniche sopra indicate.

⚠ L'utilizzo orizzontale è vietato per il blocfor™ 2 ESD. Solo i blocfor™ 5 ESD, blocfor™ 6 ESD, blocfor™ 10 ESD, blocfor™ 1.8A ESD e blocfor™ 1.8B ESD sono certificati per un utilizzo orizzontale.

⚠ Se lo spigolo è considerato come tagliente o se c'è la presenza di bavatura, prendere tutte le misure necessarie per evitare la caduta sullo

IT

spigolo o installare una protezione sullo spigolo.

Prima di ogni utilizzo dell'anticaduta a richiamo automatico blocfor™, verificare che *(figura 1.d e 1.f)*:

- Il punto di ancoraggio del anticaduta a richiamo automatico blocfor™ sia situato alla stessa altezza o al di sopra dello spigolo.
- L'angolo formato dal cordino in contatto con lo spigolo in caso di caduta sia di almeno 90° *(figura 1.f bis)*.
- La distanza tra il punto di ancoraggio e l'anticaduta a richiamo automatico blocfor™ e lo spigolo (L min) deve essere conforme alla tabella delle caratteristiche tecniche più sopra riportata *(figura 1.f)*.
- Per ridurre il rischio di effetto pendolo, lo spostamento dell'utilizzatore deve essere limitato a una distanza massima di spostamento laterale in perpendicolare rispetto allo spigolo (M Max) che deve essere conforme alla tabella delle caratteristiche tecniche più sopra riportata *(figura 1.d)*.
- Che non ci siano ostacoli sulla traiettoria di oscillazione durante una caduta.
- Sia stato predisposto un piano di salvataggio specifico in caso di caduta.
- Che non ci sia un rischio di fragilità del tetto (tipo fibro-cemento, ...) in caso di dubbio, creare un percorso di circolazione solido e compatibile con il tetto.
- Altri casi non sono elencati in questo elenco. Esistono numerosi altri casi che non possiamo elencare, né immaginare. In caso di dubbio o d'incomprensione circa il presente manuale, informatevi presso Tractel®.

Nota: l'anticaduta a richiamo automatico blocfor™ in uso orizzontale non è stato testato in abbinamento ad una linea di vita conforme all'EN 795 classe C.

5. Principio di funzionamento

Anticaduta a richiamo automatico blocfor™ ESD:

In caso di caduta, il meccanismo situato all'interno del anticaduta a richiamo automatico blocfor™ si blocca istantaneamente grazie a un sistema di nottolini di sicurezza e l'arresto della caduta avviene dolcemente grazie a un principio di dissipatore d'energia a strappo con un valore di arresto inferiore a 6 kN. Al momento della salita e/o della discesa dell'operatore il cordino è mantenuto in tensione grazie alla molla di richiamo.

Inoltre l'anticaduta a richiamo automatico blocfor™ ESD è dotato di un sistema di sicurezza che garantisce l'arresto dell'operatore in condizioni di sicurezza, anche se la caduta interviene quando la cinghia o il cavo sono totalmente usciti dall'anticaduta a richiamo automatico blocfor™ ESD.

6. Tirante d'aria

6.1. Uso verticale

Il tirante d'aria H *(figura 1.g)* è lo spazio libero sotto i piedi dell'operatore. E' definito dalla seguente formula:

$$H = 3\ m + Hp$$

che si decompone come segue:

3 m = altezza di caduta con l'anticaduta a richiamo automatico blocfor™: 2 metri + 1 metro di sicurezza.

Hp = deflessione massima del punto di ancoraggio nel manuale d'uso del punto di ancoraggio.

6.2. Uso orizzontale

L'altezza libera H *(figura 1.h)* è lo spazio libero sotto i piedi dell'operatore in uso orizzontale.

E' definito con la formula qui sotto:

$$H = 4\ m + Hp$$

che è composta da:

4 m = altezza della caduta con l'anticaduta a richiamo automatico blocfor™ in uso orizzontale: 3 metri + 1 metro di sicurezza.

Hp = deflessione massima del punto di ancoraggio definita nelle istruzioni per l'uso del punto di ancoraggio.

7. Contro indicazioni d'impiego

Figura 2.

E' assolutamente vietato:

- d'installare o utilizzare il anticaduta a richiamo automatico blocfor™ senza essere stato autorizzato, formato e riconosciuto competente, o, in difetto, senza operare sotto la responsabilità di una persona autorizzata, formata e riconosciuta competente,
- d'utilizzare il anticaduta a richiamo automatico blocfor™ se la sua marcatura non è leggibile.
- d'installare o utilizzare il anticaduta a richiamo automatico blocfor™ che non sia stato oggetto di verifiche preventive.
- d'utilizzare il anticaduta a richiamo automatico blocfor™ che non abbia fatto l'oggetto di un revisione periodica, da meno di 12 mesi, da parte di un tecnico che ne abbia autorizzato la riutilizzazione per iscritto.
- di collegare il anticaduta a richiamo automatico blocfor™ ad un punto che non abbia fatto l'oggetto di un revisione periodica, da meno di 12 mesi, da parte di un tecnico che ne abbia autorizzato la riutilizzazione per iscritto.
- d'utilizzare il anticaduta a richiamo automatico blocfor™ per qualunque applicazione diversa da quella di anticaduta a richiamo automatico di persona.
- di fissare il anticaduta a richiamo automatico blocfor™ mediante qualsiasi altro mezzo diverso dal suo punto di ancoraggio.
- d'utilizzare l'anticaduta a richiamo automatico blocfor™ in contraddizione con le informazioni riportate nel paragrafo «15. Durata di vita».
- d'utilizzare il anticaduta a richiamo automatico blocfor™ come protezione anticaduta per più di 1 persona.
- d'utilizzare il anticaduta a richiamo automatico blocfor™ da parte di una persona la cui massa, equipaggiamento ed utensili compresi, sia superiore a 150 kg.
- d'utilizzare il anticaduta a richiamo automatico blocfor™ ad un carico compreso fra 100 kg e 150 kg (massa totale dell'utilizzatore, del suo equipaggiamento e dei suoi utensili) se un elemento del sistema di arresto delle cadute ha un carico massimo di utilizzazione più basso.
- d'utilizzare il anticaduta a richiamo automatico blocfor™ se ha subito la caduta di una persona.
- d'utilizzare il anticaduta a richiamo automatico blocfor™ come mezzo di sospensione o di trattenuta.
- d'utilizzare il anticaduta a richiamo automatico blocfor™ in atmosfera fortemente corrosiva o esplosiva.
- d'utilizzare il anticaduta a richiamo automatico blocfor™ al di fuori dalla fascia di temperatura quali specificati nel presente manuale.
- d'utilizzare il anticaduta a richiamo automatico blocfor™ se il tirante d'aria non è sufficiente in caso di caduta della persona.
- d'utilizzare il anticaduta a richiamo automatico blocfor™ se un ostacolo viene a trovarsi sulla traiettoria della caduta e sulla traiettoria di dondolamento in caso di utilizzo in orizzontale.
- d'utilizzare il anticaduta a richiamo automatico blocfor™ se non si è in piena forma fisica.
- d'utilizzare il anticaduta a richiamo automatico blocfor™ da donne in stato di gravidanza.
- d'utilizzare il anticaduta a richiamo automatico blocfor™ se la funzione di sicurezza di uno degli articoli associati è compromessa dalla funzione di sicurezza di un altro componente o interferisce con quest'ultima.
- d'utilizzare il anticaduta a richiamo automatico blocfor™ se la spia di caduta del connettore M46 è attiva *(figura 3.d)*.
- di rilasciare il cordino del anticaduta a richiamo automatico blocfor™ quando questo non completamente avvolto *(figura 2.a)*.
- d'utilizzare il anticaduta a richiamo automatico blocfor™ per mettere in sicurezza un carico di materiale.
- di agganciare il anticaduta a richiamo automatico blocfor™ a un punto di ancoraggio strutturale la cui resistenza sia inferiore a 10 kN o supposta come tale.
- d'utilizzare l'anticaduta a richiamo automatico blocfor™ per angoli verticali superiori a 20° *(figura 1.c)*.
- d'utilizzare il cordino del anticaduta a richiamo automatico blocfor™ come mezzo d'imbracatura.
- di ostacolare l'allineamento del anticaduta a richiamo automatico blocfor™ rispetto al cordino.
- di ostacolare il libero arrotolamento e svolgimento del cordino del anticaduta a richiamo automatico blocfor™.
- di procedere ad operazioni di riparazione o di manutenzione dell'anticaduta a richiamo automatico blocfor™ senza essere stato formato e abilitato, per iscritto, da TRACTEL® *(figura 2.b)*.
- d'utilizzare l'anticaduta a richiamo automatico blocfor™ se non è completo, se è stato preventivamente smontato o se alcuni componenti sono stati sostituiti da personale non autorizzato da TRACTEL®.
- d'utilizzare l'anticaduta a richiamo automatico blocfor™ in uso orizzontale se il raggio dello spigolo (R Min) non è conforme alla tabella delle caratteristiche più sopra riportata o se sono presenti sbavature.
- d'utilizzare l'anticaduta a richiamo automatico blocfor™ in uso orizzontale se la distanza tra il punto di ancoraggio e lo spigolo (L Min) non è conforme alla tabella delle caratteristiche più sopra riportata.
- d'utilizzare l'anticaduta a richiamo automatico blocfor™ in uso orizzontale se la distanza massima di spostamento laterale in perpendicolare rispetto allo spigolo (M Max) non è conforme alla tabella delle caratteristiche più sopra riportata.
- d'utilizzare il anticaduta a richiamo automatico blocfor™ in uso orizzontale se non è stato predisposto un piano di salvataggio specifico.
- d'utilizzare il anticaduta a richiamo automatico blocfor™ 2 ESD in uso orizzontale.
- d'utilizzare l'anticaduta a richiamo automatico blocfor™ 1.8A ESD se il connettore M47 fissato all'estremità del dissipatore di energia del cordino retrattile è collegato ad un punto di ancoraggio, e se il connettore alto dell'apparecchio è collegato al punto di aggancio dell'imbracatura anticaduta.
- d'utilizzare l'anticaduta a richiamo automatico blocfor™ 1.8B ESD se il connettore M47 fissato all'estremità del dissipatore di energia dell'apparecchio è collegato ad punto di ancoraggio, e se il connettore del cordino retrattile è collegato al punto di aggancio dell'imbracatura anticaduta.

8. Installazione

- Nella misura del possibile, il punto di ancoraggio strutturale dovrà essere al di sopra dell'operatore. Il punto di ancoraggio strutturale deve garantire una resistenza minima di 10 kN.
- La connessione al punto di ancoraggio o alla struttura deve avvenire per mezzo di un connettore EN 362.
- Per il collegamento del sistema anticaduta all'imbracatura anticaduta, riferirsi ai manuali dell'imbracatura e del sistema anticaduta, al fine di utilizzare sia l'esatto punto di aggancio, sia il sistema di aggancio più appropriato.

⚠ PERICOLO

Prima e durante l'utilizzo è necessario che vengano prese tutte le precauzioni atte a garantire un eventuale salvataggio in maniera efficace e in totale sicurezza in un lasso di tempo inferiore a 15 minuti. Oltrepassato questo limite, l'operatore è in pericolo.

9. Componenti e Materiali

IT

- Cavi: acciaio galvanizzato o acciaio inox.
- Cavo sintetico: PE HD.
- Fettuccia: PES, Aramide + PES.
- Dissipatore d'energia: PA + PES.
- Carter: PA/ABS.
- Pezzi di aggancio: acciaio Inox e acciaio zincato.

10. Dispositivi associati

Sistema di arresto di cadute (EN 363):

- Un ancoraggio (EN 795).
- Un connettore di estremità (EN 362).
- Un sistema anticaduta (EN 360).
- Un Connettore (EN 362).
- Un imbracatura anticaduta (EN 361).

11. Manutenzione e stoccaggio

Se un anticaduta a richiamo automatico blocfor™ è sporco, occorre lavarlo con acqua pulita e fredda utilizzando eventualmente un detersivo per tessuti delicati, usare una spazzola sintetica.

Se durante l'utilizzo o il lavaggio un anticaduta a richiamo automatico blocfor™ è rimasto bagnato, occorre farlo asciugare naturalmente all'ombra e lontano da qualsiasi fonte di calore.

Durante il trasporto e lo stoccaggio, proteggere il dispositivo in un imballaggio resistente all'umidità contro ogni possibile pericolo (fonti di calore diretto, prodotti chimici, UV,...).

Figura 4.

12. Conformità del dispositivo

La società TRACTEL SAS. RD 619 – Saint-Hilaire-sous-Romilly – F-10102 Romilly-sur-Seine – France, dichiara, con la presente, che il dispositivo di sicurezza descritto in questo manuale,

- è conforme alle disposizioni della Direttiva Europea 89/686/CEE del dicembre 1989,
- è identico al D.P.I. oggetto dell'attestazione «CE» del tipo fornito dall'APAVE SUDEUROPE SAS – CS 60193 – 13322 Marseille – France, identificato dal numero 0082, e testato secondo la norma EN 360 del 2002,
- è sottoposto alla procedura prevista dall'Art. 11B della Direttiva 89/686/CEE, sotto il controllo di un organismo autorizzato: APAVE SUDEUROPE SAS – CS 60193 – 13322 Marseille – France, identificato dal numero 0082.

13. Marcatura

L'etichetta di ogni anticaduta a richiamo automatico blocfor™ indica:

a. il marchio commerciale: TRACTEL®,

b. la denominazione del prodotto,

c. la norma di riferimento seguita dall'anno di applicazione,

d. il riferimento del prodotto: es: 010642,

e. il logo CE seguito dal n° 0082, numero dell'ente notificato incaricato del controllo di produzione,

f. anno e settimana di fabbricazione,

g. il numero di serie,

h. un simbolo che segnala che occorre leggere le istruzioni prima dell'utilizzo,

w. carico massimo di utilizzo,

aa. data della prossima verifica periodica,

ab. resistenza minima del punto di ancoraggio.

14. Verifica periodica

E' obbligatoria una revisione periodica, ma a seconda della frequenza di utilizzo, delle condizioni ambientali e della regolamentazione dell'azienda o del paese di utilizzo, le revisioni periodiche possono essere più frequenti.

Le revisioni periodiche devono essere eseguite da un tecnico abilitato e competente e nel rispetto delle modalità operative di verifica del fabbricante indicate nel file «Istruzioni di verifica dei DPI TRACTEL®».

La verifica della leggibilità della marcatura sul prodotto fa parte integrante della revisione periodica.

Dopo ogni revisione periodica, la rimessa in servizio deve essere notificata per iscritto dal tecnico abilitato e competente che ha eseguito la revisione periodica. Questa rimessa in servizio del prodotto deve essere registrata sul foglio di controllo che si trova al centro del presente manuale. Questo foglio di controllo deve essere conservato durante tutta la durata di vita del prodotto fino al suo smaltimento.

Dopo avere arrestato una caduta, il presente prodotto tessile deve essere obbligatoriamente scartato e distrutto, anche se non presenta nessuna alterazione visibile.

15. Durata di vita

I DPI tessili TRACTEL® come le imbracature, i cordini, le funi e i dissipatori, i DPI meccanici TRACTEL® come gli anticaduta stopcable™ e stopfor™ e gli anticaduta a richiamo automatico blocfor™, e le linee di vita TRACTEL® sono utilizzabili senza restrizioni, a condizione che a partire dalla loro data di fabbricazione essi siano oggetto:

- di un utilizzo normale nel rispetto delle prescrizioni di utilizzo del presente manuale,
- di una revisione periodica che deve essere effettuata minimo 1 volta all'anno da un tecnico abilitato e competente. Dopo questa revisione periodica, il DPI deve essere dichiarato per iscritto idoneo alla rimessa in servizio.
- dello stretto rispetto delle condizioni di stoccaggio e di trasporto menzionate nel presente manuale.

16. Rottamazione

Al momento della rottamazione del prodotto, è obbligatorio riciclare i diversi componenti separando le materie metalliche e le materie sintetiche. Queste materie devono essere riciclate da organismi specializzati. Al momento della rottamazione, lo smontaggio, per la separazione dei componenti, deve essere eseguito da una persona competente.

DECLARATION
DE CONFORMITE CE
TRACTEL SAS
RD 619 Saint Hilaire sous Romilly BP38
F-10102 Romilly sur Seine Cedex
représentée par :
Denis PRADON, Directeur Général ❻,
déclare que l'EPI neuf, décrit ci-après :
type ❶, référence ❷, numéro de lot ❺,

- est conforme :
  - ◆ aux dispositions de la directive 89/686/CEE
  - ◆ à la norme harmonisée ❸
- est identique à l'EPI ayant fait l'objet de l'attestation CE de type délivrée par APAVE LYON sous le numéro ❹.
- est soumis à la procédure visée à l'article 11B , sous le contrôle de TUV RHEINLAND

CE KONFORMITÄTS-
ERKLÄRUNG
TRACTEL SAS
RD 619 Saint Hilaire sous Romilly BP38
F-10102 Romilly sur Seine Cedex
vertreten durch :
Denis PRADON, Generaldirektor ❻,
erklärt die nachfolgend beschriebene Persönliche Schutzausrüstung :
Typ ❶, Artikel-Nr. ❷, Serien-Nr. ❺,

- entspricht :
  - ◆ der Europäischen Richtlinie 89/686/CEE
  - ◆ der harmonisierten Norm ❸
- ist identisch mit der Persönlichen Schutzausrüstung, die von der APAVE LYON einer Baumusterprüfung unterzogen wurde: Zertifikat-Nr. ❹.
- ist geprüft nach Artikel 11B, unter Aufsicht der TUV RHEINLAND

CE DECLARATION
OF CONFORMITY
TRACTEL SAS
RD 619 Saint Hilaire sous Romilly BP38
F-10102 Romilly sur Seine Cedex
represented by :
Denis PRADON, General Manager ❻,
declares that the new PPE described below :
model ❶, reference ❷, batch number ❺,

- is in accordance with :
  - ◆ the requirements of the European Directive 89/686/CEE
  - ◆ the European Standard ❸
- is identical to the PPE which has received CE approval by APAVE LYON number ❹.
- is subjected to the procedure laid down in article 11B, under the control of TUV RHEINLAND

VERKLARING
VAN CONFORMITEIT CE
TRACTEL SAS
RD 619 Saint Hilaire sous Romilly BP38
F-10102 Romilly sur Seine Cedex
vertegenwoordigd door de heer :
Denis PRADON, Directeur Generaal ❻,
verklaart dat de nieuwe persoonlijke valbeschermingsmaterialen hieronder beschreven :
type ❶, referentie ❷, lotnummer ❺,

- in overeenstemming zijn met :
  - ◆ de technische veiligheidseisen volgens de Europese Richtlijnen 89/686/CEE
  - ◆ de Europese Norm ❸
- identisch zijn aan de persoonlijke valbeschermingsmaterialen die een CE-goedkeuring hebben verkregen van APAVE LYON nr. ❹.
- onderworpen zijn aan de procedure, vastgelegd in artikel 11B , onder controle van TUV RHEINLAND

DICHIARAZIONE
DI CONFORMITA' CE
TRACTEL SAS
RD 619 Saint Hilaire sous Romilly BP38
F-10102 Romilly sur Seine Cedex
rappresentata da :
Denis PRADON, Direttore Generale ❻,
dichiara che l'EPI nuovo, sotto descritto :
tipo ❶, cod. fornitore ❷, lotto n° ❺,

- è conforme :
  - ◆ alle disposizioni della direttiva 89/686/CEE
  - ◆ alla norma armonizzata ❸
- é identico all'EPI originale testato CE ed uguale al tipo consegnato dall' APAVE LYON con il numero ❹.
- é sottoposto alla procedura prevista dall'articolo 11B, sotto il controllo dell TUV RHEINLAND

DECLARACIÓN
DE CONFORMIDAD CE
TRACTEL SAS
RD 619 Saint Hilaire sous Romilly BP38
F-10102 Romilly sur Seine Cedex
representada por :
Denis PRADON, Director General ❻,
Declara que el nuevo EPI, descrito a continuación :
Typo ❶, Referencia ❷, Número de lote ❺,

- Es conforme :
  - ◆ A las disposiciones de la directiva 89/686/CEE
  - ◆ A la norma armonizada ❸
- Es idéntico al EPI que fue objeto de certificado tipo CE concedido por el APAVE LYON con número ❹.
- Sometido al procedimiento regulado por el artículo 11B, baja el control de TUV RHEINLAND

DECLARAÇÃO
DE CONFORMIDADE CE
TRACTEL SAS
RD 619 Saint Hilaire sous Romilly BP38
F-10102 Romilly sur Seine Cedex
representada por :
Denis PRADON, Director Geral ❻,
declara que o novo EPI, abaixo descrito :
tipo ❶, codigo ❷, número de lote ❺,

- está em conformidade :
  - ◆ com a Directiva 89/686/CEE
  - ◆ com a norma europeia uniformizada ❸
- é identica à EPI objecto da certificação CE emitida pela APAVE LYON sob o número ❹.
- foi submetido ao procedimento estabelecido n° art° 1, 11B sob o controlo da TUV RHEINLAND

SAMSVARSERKLÆRING
TRACTEL SAS
RD 619 Saint Hilaire sous Romilly BP38
F-10102 Romilly sur Seine Cedex
Representert ved
Denis PRADON, Direktør ❻
erklærer at det nye fallsikringsutstyret under:
modell ❶, referanse ❷, serienr ❺,

- Er i henhold til:
  - ◆ kravene i Europeiske direktiv 89/686/CEE
  - ◆ Europeisk standard ❸
- er identisk med fallsikringsutstyret som er godkjent CE merket av organ APAVE LYON ❹.
- er underlagt prosedyren i artiklen 11B , under kontroll TUV RHEINLAND

APAVE SUDEUROPE SAS
BP 3
F – 33370 ARTIGUES PRES BORDEAUX
FRANCE

→ 09/2010 : 0197 (TÜV KÖLN)
07/2010 → : 0082 (APAVE SUDEUROPE)

ORIGINAL

❶ :
Antichute à rappel automatique
Retractable lifeline
Höhensicherungsgerät
Automatische oversnelheidsvalbeveili
Anticaduta con richiamo automatico
Anticaidas de retroceso automático
Antiquedas automáticos
Automatisk fallsikringsblokk

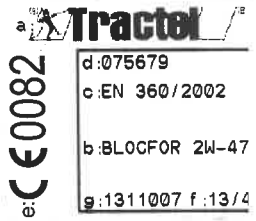
❷ : **75679**

❷ : **BLOCFOR 2W-47-51**

❸ : **EN 360/2002**

❹ : **0082/352/160/01/06/0015 E**

❺ :



❻ :